



ITALIANO

MA CP810xx 02 A\_ITA\_09 2020

**CARROZZINA COMFY**  

---

**MANUALE DI ISTRUZIONI**

## INDICE

<b>1. CODICI</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>2. INTRODUZIONE</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>3. DESTINAZIONE D'USO</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>5. AVVERTENZE GENERALI</b> .....	<b>PAG.4</b>
<b>6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA</b> .....	<b>PAG.4</b>
<b>7. DESCRIZIONE GENERALE</b> .....	<b>PAG.4</b>
7.1 Vista ed elenco delle parti .....	pag. 4
<b>8. MONTAGGIO / SMONTAGGIO</b> .....	<b>PAG.5</b>
8.1 Apertura della carrozzina .....	pag. 5
8.2 Installazione delle pedane.....	pag. 5
8.3 Installazione del poggiatesta.....	pag. 6
<b>9. PRIMA DI OGNI USO</b> .....	<b>PAG.6</b>
<b>10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO</b> .....	<b>PAG.6</b>
<b>11. MODALITÀ D'USO</b> .....	<b>PAG.6</b>
11.1 Salire sulla carrozzina.....	pag. 6
11.2 Scendere dalla carrozzina.....	pag. 7
11.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio) .....	pag. 7
11.4 Uso dei braccioli.....	pag. 7
11.5 Uso delle pedane .....	pag. 8
11.6 Uso dello schienale reclinabile .....	pag. 8
11.7 Uso delle ruote posteriori grandi.....	pag. 8
11.8 Uso del poggiatesta .....	pag. 9
11.9 Uso delle maniglie di spinta posteriore .....	pag. 9
11.10 Uso delle ruote antiribaltamento .....	pag. 9
11.11 Uso dei freni.....	pag. 9
11.12 Trasporto su mezzi di spostamento .....	pag. 10
<b>12. MANUTENZIONE</b> .....	<b>PAG.10</b>
<b>13. PULIZIA E DISINFEZIONE</b> .....	<b>PAG.10</b>
13.1 Pulizia di rivestimenti .....	pag. 10
13.3 Pulizia di ruote e freni.....	pag. 11
13.4 Disinfezione .....	pag. 11
<b>14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO</b> .....	<b>PAG.11</b>
14.1 Condizioni di smaltimento generali .....	pag. 11
<b>15. PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI</b> .....	<b>PAG.11</b>
<b>16. CARATTERISTICHE TECNICHE</b> .....	<b>PAG.11</b>
16.1 Dimensioni .....	pag. 11
16.2 Specifiche tecniche .....	pag. 11
<b>17. GARANZIA</b> .....	<b>PAG.12</b>
17.1 Riparazioni.....	pag. 12
17.2 Ricambi.....	pag. 12
17.3 Clausole esonerative.....	pag. 12

**CE** Dispositivo medico di classe I  
REGOLAMENTO (UE) 2017/745 DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO  
del 5 aprile 2017 relativo ai dispositivi medici

### 1. CODICI

<b>CP810-40</b>	Carrozzina reclinabile COMFY seduta 40 cm
<b>CP810-43</b>	Carrozzina reclinabile COMFY seduta 43 cm
<b>CP810-46</b>	Carrozzina reclinabile COMFY seduta 46 cm

### 2. INTRODUZIONE

Grazie per aver scelto una carrozzina reclinabile COMFY della linea **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. Questo manuale d'uso contiene dei piccoli suggerimenti per un corretto uso dell'ausilio da voi scelto e dei preziosi consigli per la vostra sicurezza. Si consiglia di leggere attentamente la totalità del presente manuale prima di usare la carrozzina. In caso di dubbi Vi preghiamo di contattare il rivenditore, il quale saprà aiutarvi e consigliarvi correttamente.

**Nota:** controllare che tutte le parti della carrozzina non abbiano subito danni durante la spedizione. In caso di danni non utilizzare il prodotto e contattare il rivenditore per ulteriori istruzioni.

### 3. DESTINAZIONE D'USO

Questa carrozzina è destinata a persone con difficoltà motorie e può essere utilizzata ad auto spinta oppure con l'ausilio di un operatore. In tutti i casi comunque si richiede l'intervento di un operatore per le varie regolazioni di cui si necessita.

#### ATTENZIONE!



- E' vietato l'utilizzo del seguente dispositivo per fini diversi da quanto definito nel seguente manuale.
- Moretti S.p.A. declina qualsiasi responsabilità su danni derivanti da un uso improprio del dispositivo o da un uso diverso da quanto indicato nel presente manuale
- Il produttore si riserva il diritto di apportare modifiche al dispositivo e al seguente manuale senza preavviso allo scopo di migliorarne le caratteristiche

### 4. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE

La MORETTI SpA dichiara sotto la sua esclusiva responsabilità che i prodotti fabbricati ed immessi in commercio dalla stessa MORETTI SpA. e facenti parte della famiglia CARROZZINE MANUALI COMFY / RELIEF sono conformi alle disposizioni applicabili del regolamento 2017/745 sui DISPOSITIVI MEDICI del 5 aprile 2017.

A tal scopo la MORETTI SpA garantisce e dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità quanto segue:




1. I dispositivi in oggetto soddisfano i requisiti generali di sicurezza e prestazione così come richiesti dall'allegato I del regolamento 2017/745 come prescritto dall'allegato IV del suddetto regolamento.
2. I dispositivi in oggetto NON SONO STRUMENTI DI MISURA.
3. I dispositivi in oggetto NON SONO DESTINATI AD INDAGINI CLINICHE.
4. I dispositivi in oggetto vengono commercializzati in confezione NON STERILE.
5. I dispositivi in oggetto sono da considerarsi come appartenenti alla classe I in conformità a quanto stabilito dall'allegato VIII del suddetto regolamento.
6. La MORETTI SpA mantiene e mette a disposizione delle Autorità Competenti, per almeno 10 anni dalla data di fabbricazione dell'ultimo lotto, la documentazione tecnica comprovante la conformità al regolamento 2017/745.

**Nota:** I codici completi di prodotto, il codice di registrazione del Fabbricante (SRN), il codice UDI-DI di base ed eventuali riferimenti a norme utilizzate sono riportati nella Dichiarazione di Conformità UE che MORETTI SPA emette e rende disponibile attraverso i propri canali.

## 5. AVVERTENZE GENERALI

- Per un utilizzo corretto del dispositivo fare riferimento attentamente al seguente manuale
- Per un utilizzo corretto del dispositivo consultare sempre il vostro medico o terapeuta
- Mantenere il prodotto imballato lontano da qualsiasi fonte di calore in quanto l'imballo è fatto di cartone
- La vita utile del dispositivo è determinata dall'usura di parti non riparabili e/o sostituibili
- Prestare sempre molta attenzione alla presenza di parti in movimento che potrebbero causare intrappolamenti degli arti e lesioni personali
- Prestare sempre attenzione alla presenza di bambini
- Non sollevare la carrozzina da parti amovibili che potrebbero accidentalmente staccarsi durante il sollevamento
- L'utilizzatore e/o il paziente dovrà segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utilizzatore e/o il paziente è stabilito.

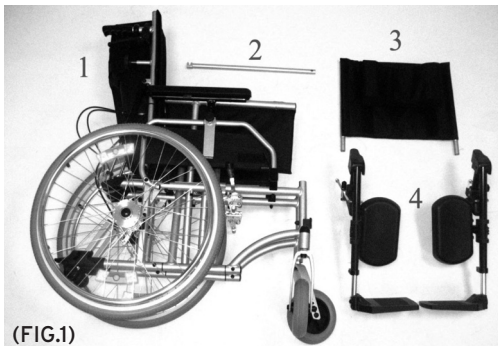
## 6. SIMBOLOGIA UTILIZZATA

	Codice prodotto
	Identificativo univoco del dispositivo
	Marchio CE
	Fabbricante
	Lotto di produzione
	Leggere il manuale per le istruzioni
	Dispositivo Medico
	Condizioni di smaltimento
	Numero di serie

## 7. DESCRIZIONE GENERALE

### 7.1 Vista ed elenco delle parti

In base al modello di carrozzina COMFY da voi scelto, queste sono le parti che la comporranno:



(FIG.1)

1. Telaio base della carrozzina
2. Asta metallica bloccaggio schienale
3. Poggiatesta
4. Pedane elevabili

## 8. MONTAGGIO / SMONTAGGIO

### 8.1 Apertura della carrozzina



(FIG.2)

**Nota:** Fare riferimento alle avvertenze di sicurezza di questo manuale di istruzioni

- Afferrare i tubi delle maniglie e tirare verso l'esterno premendo la seduta verso il basso facendo attenzione che la carrozzina risulti completamente aperta (FIG.2)



(FIG.3)

- Inserire l'asta metallica all'interno dei supporti nella parte posteriore dello schienale andando a bloccare le due manopole (Fig.3) In questo modo il telaio della carrozzina risulta definitivamente stabile. (FIG.3)

### 8.2 Installazione delle pedane



(FIG.4)

- Inserire il perno delle pedane all'interno dei fori sui montanti della carrozzina e ruotarle verso l'interno facendo agganciare le leve di bloccaggio ( FIG.4)

### 8.3 Installazione del poggiatesta



- Inserire il poggiatesta nel supporto dietro allo schienale e bloccarlo con la relativa manopola dopo aver trovato la regolazione ideale in altezza (FIG.5)

### 9. PRIMA DI OGNI USO

- Verificare sempre lo stato di usura delle parti meccaniche in gioco così da garantire un utilizzo del dispositivo in totale sicurezza per persone e cose
- Verificare il corretto assemblaggio del dispositivo con particolare attenzione al corretto inserimento delle ruote posteriori e di tutti gli accessori
- Verificare il corretto funzionamento del freno sulle ruote posteriori

### 10. AVVERTENZE PER L'UTILIZZO

- La carrozzina non può essere usata come sedile su veicoli a motore
- Assicurarsi sempre che il comando del freno sia ben regolato e funzionante
- Si raccomanda di fare attenzione all'intrappolamento delle dita in alcune parti come ruote o freni durante l'utilizzo della carrozzina
- Si ricorda che la temperatura della superficie della carrozzina può aumentare quando esposta a fonti di calore esterne, come luce solare

### 11. MODALITÀ D'USO

**Nota:** Fare riferimento alle avvertenze generali di questo manuale istruzioni



#### ATTENZIONE!

- Salire e scendere da soli dalla carrozzina è un'operazione potenzialmente pericolosa: fatelo solo se fisicamente in grado e con cautela
- Non appoggiarsi sulle parti amovibili, preferire il telaio della seduta

**NON GRAVARE IL PESO SUI POGGIAPIEDI DURANTE LA SALITA O LA DISCESA DALLA CARROZZINA, PERICOLO DI RIBALTAMENTO!!!**

#### 11.1 Salire sulla carrozzina

1. Avvicinare la carrozzina il più possibile in modo da posizionarla di fianco a voi
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la salita sulla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiarsi alla struttura del telaio facendo forza sulle braccia, dunque scendere lentamente verso la seduta

### 11.2 Scendere dalla carrozzina

1. Avvicinarsi il più possibile a fianco di una nuova seduta
2. Bloccare i freni delle ruote posteriori; per agevolare al massimo la discesa dalla carrozzina si consiglia di togliere il bracciolo dal lato dove si effettuano queste operazioni
3. Appoggiare le braccia al telaio della seduta sulla quale ci si deve trasferire e sollevandosi scivolare lentamente verso quest'ultima

### 11.3 Scalini e dislivelli (consigli per affrontarli da soli al meglio)

**SALIRE** Portarsi in corrispondenza del bordo del marciapiede o dello scalino da superare. Bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare le ruote anteriori quanto basta per appoggiarle sull'ostacolo da superare. Inclinare il busto in avanti e spingere energicamente in avanti il corrimano presente sulle ruote posteriori. Continuare a spingere finché le ruote posteriori non siano salite sopra l'ostacolo.



#### ATTENZIONE!

Queste tecniche sono valide solo per utilizzatori esperti di sedie a rotelle. In tutti gli altri casi si raccomanda di farsi aiutare da un'assistente!

**SCENDERE** Per scendere il dislivello eseguire la procedura inversa. Posizionarsi con la parte posteriore della carrozzina davanti al dislivello da superare, trattenere energicamente il corrimano delle ruote posteriori quindi scendere lentamente il gradino oppure l'ostacolo; successivamente bilanciare la carrozzina sulle ruote posteriori in modo da sollevare leggermente le ruote anteriori e terminare delicatamente la discesa.



#### ATTENZIONE!

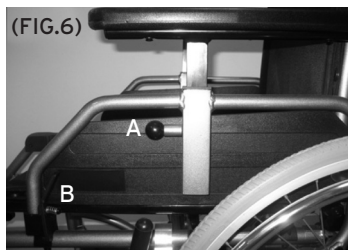
Si raccomanda di non utilizzare questa tecnica in presenza di un dislivello superiore ai 10 cm !!!

### 11.4 Uso dei braccioli

(Fig.6)

**REGOLAZIONE IN ALTEZZA:** I braccioli possono essere facilmente regolati in altezza. Per fare questo tirare verso l'esterno il pomello in prossimità del supporto del bracciolo **A**, regolare l'altezza desiderata e rilasciare il pomello per bloccare nuovamente il bracciolo.

**RIBALTAMENTO:** Nella parte frontale del telaio bracciolo è presente una maniglia a molla **B**. Premerla e sollevare il bracciolo per ribaltarlo verso il posteriore. Per riportare il bracciolo in posizione base, accompagnarlo con cura fino a farlo bloccare definitivamente nell'alloggiamento frontale. Bloccare nuovamente la manopola.

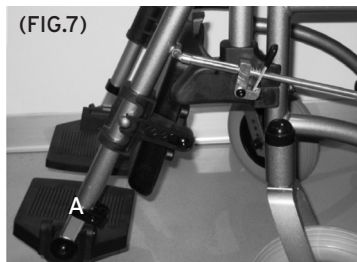


### 11.5 Uso delle pedane

(FIG.7) Le pedane possono essere regolate in lunghezza e inclinazione.

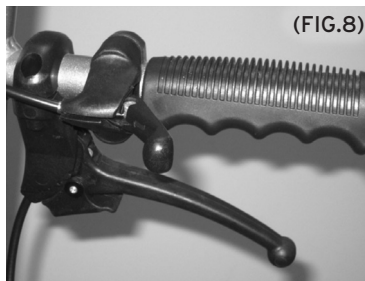
**REGOLAZIONE IN LUNGHEZZA:** Svitare la vite **A** in corrispondenza della parte terminale dello stelo della pedana poggiapiede utilizzando una chiave a brugola di 5 mm. In questo modo si può regolare la lunghezza della pedana per adattarla all'esigenza del paziente. Successivamente bloccare nuovamente la vite.

**REGOLAZIONE INCLINAZIONE:** Premere il dispositivo di bloccaggio a molla presente sull'asticella di regolazione dell'inclinazione (sulla pedana). In questo modo la pedana risulta libera di muoversi. Regolare l'inclinazione della pedana e rilasciare il dispositivo di bloccaggio per fermare nuovamente la pedana nella posizione desiderata.



### 11.6 Uso dello schienale reclinabile

(FIG.8) Per regolare l'inclinazione dello schienale premere la levetta di sbloccaggio in corrispondenza della maniglia destra di spinta posteriore, quindi esercitare una leggera forza verso il basso sulle maniglie posteriori per ottenere un'inclinazione posteriore oppure accompagnare con cura verso l'alto per riportare lo schienale nella posizione base ad angolo retto. Successivamente rilasciare la maniglia per bloccare nuovamente lo schienale.



### 11.7 Uso delle ruote posteriori grandi

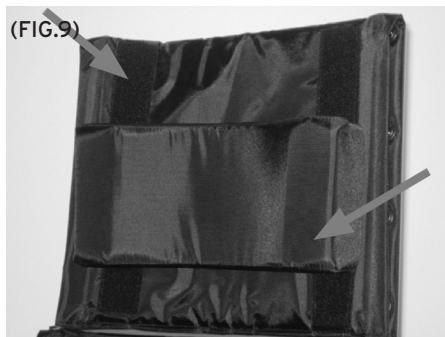
Le ruote posteriori grandi di 60 cm servono per condurre la carrozzina ad auto spinta.

Per fare questo impugnare il corrimano presente sulla ruota e spingerlo nella direzione richiesta



### 11.8 Uso del poggiatesta

(FIG.9) Il poggiatesta può essere facilmente regolato in altezza. Per fare questo staccare l'appoggio imbottito dal velcro e attaccarlo nuovamente all'altezza necessaria.



### 11.9 Uso delle maniglie di spinta posteriore

Le maniglie di spinta posteriori allo schienale servono all'operatore per spingere la carrozzina oppure per eseguire la regolazione dell'inclinazione dello schienale (vedi paragrafo "uso dello schienale reclinabile")

### 11.10 Uso delle ruotine antiribaltamento

(FIG.10) Nella parte posteriore del telaio della carrozzina sono situate due ruotine di emergenza antiribaltamento. Regolare l'altezza del supporto di tali ruotine tirando il disco metallico presente e rilasciarlo al momento che si è trovata la corretta regolazione.



### 11.11 Uso dei freni

I freni delle ruote posteriori possono essere azionati sia dall'operatore che dal paziente.

**FRENI POSTERIORI AZIONATI DALL'OPERATORE:** Per bloccare i freni premere le corrispondenti leve (destra e sinistra) presenti sul maniglione di spinta posteriore. Rilasciare le leve dei freni per sbloccare nuovamente la carrozzina. (FIG.11)



**Note:** Le leve dei freni sono concepite per rimanere bloccate automaticamente una volta azionate. Per attivare questa funzione, una volta premuta la leva del freno, spingere l'elemento di bloccaggio sotto alla leva all'interno della dentatura graduata. Per sbloccare nuovamente il freno esercitare un'ulteriore pressione sulla leva in modo tale che l'elemento di bloccaggio fuoriesca dal settore dentato.

**FRENI POSTERIORI AZIONATI DAL PAZIENTE:** Sul telaio in corrispondenza della parte anteriore delle ruote grandi posteriori è presente un freno meccanico azionabile dal paziente. Per bloccare le ruote spingere in avanti la leva di azionamento. Per sbloccare il freno tirare la leva verso la parte posteriore. (FIG.12)



### 11.12 Trasporto su mezzi di spostamento

La carrozzina è concepita per essere facilmente trasportata.

Eseguendo la procedura inversa descritta nel paragrafo "MONTAGGIO", la carrozzina può essere richiusa e comodamente posizionata, per esempio, nel bagagliaio di un autoveicolo.

## 12. MANUTENZIONE

I dispositivi della linea **ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. al momento dell'immissione in commercio sono controllati accuratamente e provvisti di marchio CE. Per la sicurezza del paziente e del medico si raccomanda di procedere con la seguente manutenzione:

- Al primo utilizzo della carrozzina e durante il primo mese controllare le viti di fissaggio della struttura ed eventualmente stringere accuratamente
- Ogni 3 mesi eseguire un ciclo di verifica dello stato di tutti i componenti e del corretto bloccaggio delle viti e dei dadi di tutte le parti meccaniche in modo speciale quelle che riguardano le ruote e l'impianto frenante

In caso di riparazione devono essere utilizzati soltanto ricambi ed accessori originali. Prima di utilizzare il dispositivo eseguire tutte le verifiche e i controlli suggeriti nel paragrafo "PRIMA DI OGNI USO" di questo manuale istruzioni.

## 13. PULIZIA E DISINFEZIONE

### 13.1 Pulizia di rivestimenti

I rivestimenti delle imbottiture sono realizzati in nylon e possono essere puliti con acqua e sapone neutro.

### 13.2 Pulizia del telaio e parti metalliche

Per le parti metalliche è possibile utilizzare acqua e sapone neutro per la pulizia, quindi asciugare con un panno morbido in modo da non danneggiare la verniciatura.

### 13.3 Pulizia di ruote e freni

Le ruote possono essere pulite con acqua e sapone neutro. Prestare molta attenzione all'asciugatura: potrebbe essere molto pericoloso utilizzare la carrozzina con le ruote ancora umide.

### 13.4 Disinfezione

Se è necessario effettuare una disinfezione del prodotto utilizzare un comune detergente disinfettante.

**Note:** Evitare assolutamente di utilizzare prodotti acidi, alcalini o solventi come ad esempio l'acetone o il diluente.

## 14. CONDIZIONI DI SMALTIMENTO

### 14.1 Condizioni di smaltimento generali

















In caso di smaltimento del dispositivo non usare mai i normali sistemi di conferimento dei rifiuti solidi urbani. Si raccomanda di smaltire il dispositivo attraverso le comuni isole ecologiche comunali per le previste operazioni di riciclo dei materiali utilizzati.

## 15. PARTI DI RICAMBIO E ACCESSORI

Per le parti di ricambio e gli accessori fare riferimento esclusivamente al catalogo generale Moretti.

## 16. CARATTERISTICHE TECNICHE

### 16.1 Dimensioni

Dimensione e peso																
Misure in cm																 Portata MAX
CP810-40								40		62						
CP810-43	116	92	46	138	70	50	50/64	43	89	65	33	20	60	20	5	100
CP810-46								46		68						

### 16.2 Specifiche tecniche

- **Telaio** Alluminio verniciato
- **Rivestimenti** Nylon
- **Bracciali e poggia polpacci** PU stampato
- **Poggiatesta** Gommapiuma
- **Ruote anteriori** PU con diametro 20 cm
- **Ruote posteriori grandi** PU con diametro 60 cm
- **Inclinazione schienale rispetto alla seduta** 0-40°
- **Peso struttura base** 20 kg
- **Peso Max consentito** 100 kg
- **Resistenza all'accensione:** I materiali utilizzati per il rivestimento e l'imbottitura sono stati sottoposti a prova con metodi specificati nella EN1021-1/2 EN 12183
- **Norme di riferimento** -20 C° / + 40 C°
- **Temperatura dell'ambiente operativo** Conservare in luogo fresco ed asciutto e comunque sempre lontano da fonti dirette di calore come la luce solare
- **Conservazione consigliata** (temp. Consigliata tra +10 C° / + 40 C°)

## 17. GARANZIA

Tutti i prodotti Moretti sono garantiti da difetti di materiale o fabbricazione per un periodo di 2 (due) anni dalla data di vendita del prodotto, salvo eventuali esclusioni e limitazioni specificate di seguito. Questa garanzia non è valida in caso di uso improprio, abuso o modifica del prodotto e per la mancata aderenza alle istruzioni per l'uso. La corretta destinazione d'uso del prodotto è indicata nel manuale d'uso. Moretti non è responsabile di danni risultanti, di lesioni personali o quant'altro causato o relativo all'installazione e/o all'uso dell'apparecchiatura non scrupolosamente conforme alle istruzioni riportate nei manuali per l'installazione, il montaggio e l'uso. Moretti non garantisce i prodotti Moretti contro danni o difetti nelle seguenti condizioni: calamità naturali, operazioni di manutenzione o riparazione non autorizzate, danni derivanti da problemi dell'alimentazione elettrica (dove prevista), utilizzo di parti o componenti non forniti da Moretti, mancata aderenza alle linee guida e istruzioni per l'uso, modifiche non autorizzate, danni di spedizione (diversa dalla spedizione originale da Moretti), oppure dalla mancata esecuzione della manutenzione così come indicato nel manuale. Non sono coperti da questa garanzia componenti usurabili se il danno è da imputarsi al normale utilizzo del prodotto.

### 17.1 Riparazioni

**Riparazione in garanzia:** Nel caso in cui un prodotto Moretti presenti difetti di materiale o fabbricazione durante il periodo di garanzia, Moretti valuterà con il cliente se il difetto del prodotto è coperto dalla garanzia. Moretti, a sua insindacabile discrezione, può sostituire o riparare l'articolo in garanzia, presso un rivenditore Moretti specificato o presso la propria sede. I costi della manodopera relativi alla riparazione del prodotto possono essere a carico di Moretti se si determina che la riparazione ricade nell'ambito della garanzia. Una riparazione o sostituzione non rinnova né proroga la garanzia.

**Riparazione di un prodotto non coperto dalla garanzia:** Si può restituire, affinché sia riparato, un prodotto non coperto dalla garanzia solo dopo aver ricevuto autorizzazione preventiva dal servizio clienti Moretti. I costi della manodopera e di spedizione relativi a una riparazione non coperta dalla garanzia saranno completamente a carico del cliente o del rivenditore. Le riparazioni su prodotti non coperti dalla garanzia sono garantite per 6 (sei) mesi, a decorrere dal giorno in cui si riceve il prodotto riparato.

**Prodotti non difettosi:** Il cliente sarà avvisato se, dopo avere esaminato e provato un prodotto restituito, Moretti conclude che il prodotto non è difettoso. Il prodotto sarà restituito al cliente e saranno a suo carico i costi di spedizione dovuti alla restituzione.

### 17.2 Ricambi

I ricambi originali Moretti sono garantiti per 6 (sei) mesi a decorrere dal giorno in cui si riceve il ricambio.

### 17.3 Clausole esonerative

Salvo quanto specificato espressamente in questa garanzia ed entro i limiti di legge, Moretti non offre nessun'altra dichiarazione, garanzia o condizione, espressa o implicita, comprese eventuali dichiarazioni, garanzie o condizioni di commerciabilità, idoneità per uno scopo particolare, non violazione e non interferenza. Moretti non garantisce che l'uso del prodotto Moretti sarà ininterrotto o senza errori. La durata di eventuali garanzie implicite che possano essere imposte dalle norme di legge è limitata al periodo di garanzia, nei limiti delle norme di legge. Alcuni stati o paesi non permettono limitazioni sulla durata di una garanzia implicita oppure l'esclusione o la limitazione di danni accidentali o indiretti in relazione a prodotti per i consumatori. In tali stati o paesi, alcune esclusioni o limitazioni di questa garanzia possono non applicarsi all'utente. La presente garanzia è soggetta a variazioni senza preavviso.



**CERTIFICATO DI GARANZIA**

Prodotto \_\_\_\_\_

Acquistato in data \_\_\_\_\_

Rivenditore \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ Località \_\_\_\_\_

Venduto a \_\_\_\_\_

Via \_\_\_\_\_ Località \_\_\_\_\_



Via Bruxelles, 3 - Melegnano 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**MADE IN P.R.C.**











ENGLISH

MA CP810xx 02 A\_ENG\_09 2020

**COMFY WHEELCHAIR**  

---

**INSTRUCTION MANUAL**

## INDEX

<b>1. CODES</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>2. INTRODUCTION</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>3. INTENDED USE</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>4. DECLARATION OF CONFORMITY</b> .....	<b>PAG.3</b>
<b>5. GENERAL WARNINGS</b> .....	<b>PAG.4</b>
<b>6. SYMBOLS</b> .....	<b>PAG.4</b>
<b>7. GENERAL DESCRIPTION</b> .....	<b>PAG.4</b>
7.1 Parts view .....	pag. 4
<b>8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING</b> .....	<b>PAG.5</b>
8.1 Opening.....	pag. 5
8.2 Footrest assembling .....	pag. 5
8.3 Headrest assembling .....	pag. 6
<b>9. BEFORE USE</b> .....	<b>PAG.6</b>
<b>10. WARNING FOR A CORRECT USE</b> .....	<b>PAG.6</b>
<b>11. HOW TO USE</b> .....	<b>PAG.6</b>
11.1 Get in the wheelchair.....	pag. 6
11.2 Get out of the wheelchair .....	pag. 6
11.3 Stairs and height difference (how to face them).....	pag. 7
11.4 Use the armrest.....	pag. 7
11.5 Use the footrest.....	pag. 7
11.6 Use the reclining backrest .....	pag. 8
11.7 Use the 60 cm rear wheels.....	pag. 8
11.8 Use the headrest .....	pag. 8
11.9 Use the rear handles.....	pag. 8
11.10 Use the anti-tip castors .....	pag. 8
11.11 Use the brakes .....	pag. 9
11.12 Transport on vehicles.....	pag. 9
<b>12. MAINTENANCE</b> .....	<b>PAG.10</b>
<b>13. CLEANING AND DISINFECTION</b> .....	<b>PAG.10</b>
13.1 Cover and padding.....	pag. 10
13.2 Frame and metallic parts .....	pag. 10
13.3 Brakes and wheels .....	pag. 10
13.4 Disinfection.....	pag. 10
<b>14. CONDITIONS OF DISPOSAL</b> .....	<b>PAG.10</b>
14.1 General conditions of disposal .....	pag. 10
<b>15. SPARE PARTS/ACCESSORIES</b> .....	<b>PAG.10</b>
<b>16. TECHNICAL FEATURES</b> .....	<b>PAG.11</b>
16.1 Dimensions .....	pag. 11
16.2 Technical Specifics .....	pag. 11
<b>17. WARRANTY</b> .....	<b>PAG.12</b>
17.1 Repairing.....	pag. 12
17.2 Spare parts .....	pag. 12
17.3 Exempt clauses .....	pag. 12

CE I Class Medical Device

REGULATION (EU) 2017/745 OF THE EUROPEAN PARLIAMENT AND OF THE COUNCIL  
of 5 April 2017 concerning medical devices

## 1. CODES

<b>CP810-40</b>	Reclining wheelchair COMFY seat 40 cm
<b>CP810-43</b>	Reclining wheelchair COMFY seat 43 cm
<b>CP810-46</b>	Reclining wheelchair COMFY seat 46 cm

## 2. INTRODUCTION

Thank you for purchasing a reclining wheelchair **COMFY ARDEA ONE** by Moretti S.p.A. product range. This user's manual provides some suggestions as how to correctly use the product you have chosen and gives some valuable advice for your safety. Please read through the manual carefully before using the product. Should you have any queries, please contact your retailer for advice and assistance. In case of doubts, we recommend to contact the dealer who can help and advise you properly.

**Note:** check all parts for shipping damages and test before using. In case of damage, do not use the device. Contact your dealer for further instructions.

## 3. INTENDED USE

This wheelchair is intended for people with mobility problems and can be used for self-propelling or with the aid of an operator. In all cases however it requires the intervention of an operator for the various adjustments you require.



### WARNING!

- Do not use the product for a purpose not indicated in this manual.
- Moretti S.p.A. declines all responsibilities for any consequences resulting from an incorrect use of this product and from unauthorized alteration to the frame of the product.
- The manufacturer reserves the right to change the information contained in this document without previous notice.

## 4. DECLARATION OF CONFORMITY

Moretti S.p.A. declares under its sole responsibility that the product made and traded by Moretti S.p.A. and belonging to the group of MANUAL WHEELCHAIRS COMFY/RELIEF complies with the provisions of the regulation 2017/745 on MEDICAL DEVICES of 5 April 2017.

For this purpose, Moretti S.p.A. guarantees and declares under its sole responsibility what follows:










1. The devices satisfy the requirements of general safety and performance requested by the Annex I of regulation 2017/745 as laid down by the Annex IV of the above mentioned regulation.
2. The devices ARE NOT MEASURING INSTRUMENTS.
3. The devices ARE NOT MADE FOR CLINICAL TESTS.
4. The devices are packed in NON-STERILE BOX.
5. The devices belong to class I in accordance with the provisions of Annex VIII of the above mentioned regulation
6. Moretti S.p.A. provides to the Competent Authorities the technical documentation to prove the conformity to the 2017/745 regulation, for at least 10 years from the last lot production.

**Note:** Complete product codes, the manufacturer registration code (SRN), the UDI-DI code and any references to used regulations are included in the EU declaration of conformity that Moretti S.p.A. releases and makes available through its channels.

## 5. GENERAL WARNINGS

- For correct use of the device, carefully refer to the following manual
- For correct use of the device always consult your doctor or therapist
- Keep the packaged product away from any source of heat as the packaging it is made of cardboard
- The useful life of the device is determined by the wear of non-repairable and / or replaceable parts
- Always pay close attention to the presence of moving parts which could cause limb entrapment and personal injury
- Always pay attention to the presence of children
- Do not lift the wheelchair by removable parts which could accidentally come off during lifting
- The user and / or the patient must report any serious accident occurring in relation to the device to the manufacturer and to the competent authority of the State in which the user and / or the patient is established.

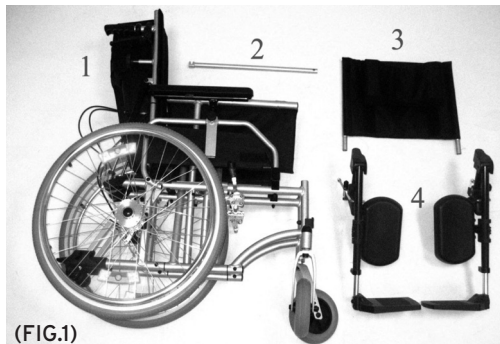
## 6. SYMBOLS

- |                                                                                     |                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
|    | Product code                 |
|    | Unique Device Identification |
|    | CE mark                      |
|    | Manufacturer                 |
|    | Batch Lot                    |
|    | Read the instruction manual  |
|    | Medical Device               |
|    | Conditions of disposal       |
|  | Serial Number                |

## 7. GENERAL DESCRIPTION

### 7.1 Parts view

Depending on the COMFY model wheelchair you choose, the wheelchair will be composed by the following parts



(FIG.1)

1. Frame
2. Metal pole for backrest
3. Headrest
4. Elevating footrest

## 8. ASSEMBLING/DISASSEMBLING

### 8.1 Opening



(FIG.2)

**Note:** Refer to the safety warnings in this instruction manual

- Get the handles and pull outwards, then press the seat until the wheelchair is completely open (FIG.2)



(FIG.3)

- Insert the metal pole inside its supports, then lock the knobs. The frame is duly fixed (FIG.3)

### 8.2 Footrest assembling



(FIG.4)

- Insert the hinges on the frame holes, then rotate inwards until the lever is locked ( FIG.4)

### 8.3 Headrest assembling



- Insert the headrest in the backrest support, then lock the knobs once the desired height is found (FIG.5)

ENGLISH

### 9. BEFORE USE

- Check the mechanical parts usage, in order to guarantee a safe use of the device for people and things
- Assure all the parts are correctly assembled. Checking carefully the correct assembling of the rear wheels
- Assure the brake handles are well regulated

### 10. WARNING FOR A CORRECT USE

- Do not use the wheelchair as seat for vehicle
- Assure the brake handles is duly adjusted and correctly works
- Avoid entrapment of finger into wheels or brakes during the wheelchair use
- The wheelchair temperature increase if exposed to the sun for long period

### 11. HOW TO USE



#### WARNING!

- Getting in and out of the wheelchair may be performed independently, be sure you have an adequate mobility and upper body strength
- Do not stand on removable parts

**DO NOT STAND ON THE FOOTREST WHEN GETTING IN OR OUT OF THE WHEELCHAIR, OVERTURNING RISK!!!**

#### 11.1 Get in the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible to you
2. Engage wheel locks . We suggest to remove the armrest to ease the patient getting in the wheelchair
3. Lean on the frame with arms and slowly go down towards the seat

#### 11.2 Get out of the wheelchair

1. Position the wheelchair as close as possible alongside the seat to which you are transferring
2. Engage wheel locks. We suggest to remove the armrest to ease the patient getting out of the wheelchair
3. Shift body weight into seat with transfer from the chair to seat you want transfer

### 11.3 Stairs and height difference (how to face them)

**WARNING!**

The following method must be used only from experienced patients. If you are not experienced, let you help from an assistant.

**GET ON:** Position the wheelchair at the curb to be crossed. Balance the wheelchair on the rear wheels, in order to lift the front wheels, enough to lean them on the obstacle. Bend your trunk forward and vigorously push the handrail. Continue pushing until the rear wheels are climbing over the obstacle.

**GET OFF:** To get off the stair follow the reverse procedure, positioning the rear side of the wheelchair at the curb, keep the handrails vigorously and get off the obstacle slowly; then balance the wheelchair on the rear wheels in order to complete the descent.

**WARNING!**

We recommend to use this method only in presence of obstacle lower than 10cm

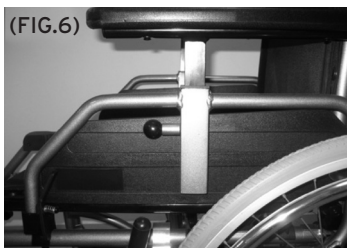
### 11.4 Use the armrest

The armrest can be adjusted for height and can be tipped over (Fig.6)

Height adjustment- pull the knob **A**, adjust the height, release the knob to lock the armrest

Tip over- press the spring button **B**. Tip over the armrest. Then bring it back to its position until the button is locked

(FIG.6)



### 11.5 Use the footrest

The footrest can be adjusted in length and inclination (Fig.7)

Length adjustment- loosen the screw **A** using a 5mm Allen wrench. Adjust the footrest length then tighten the screw

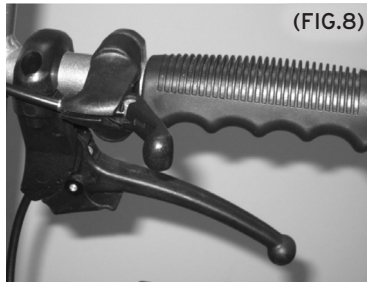
Inclination adjustment- push the spring lever **B**. Adjust the inclination, then release the lever to lock into the desired position

(FIG.7)



**11.6 Use the reclining backrest**

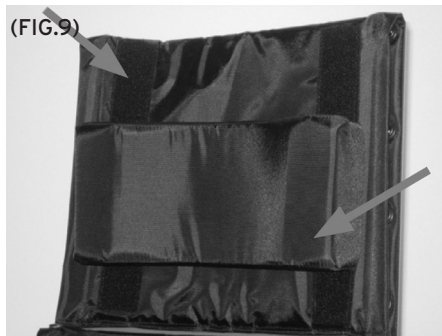
Press the release lever (Fig.8), push slightly the backrest downwards to adjust the inclination of the backrest. Gently push upwards to bring the angle of the backrest back to right-angled

**11.7 Use the 60 cm rear wheels**

Use rear wheels for self-propelling. Grasp the handrail and wheel through the desired direction.

**11.8 Use the headrest**

To adjust the height of the headrest easily detach the padded cushion from Velcro and position to the desired height (Fig.9)

**11.9 Use the rear handles**

The rear push handles on the backrest are used by the operator to push the wheelchair or to adjust the backrest angle.

**11.10 Use the anti-tip castors**

(FIG.10) The anti-tip castors are situated on the wheelchair backside.

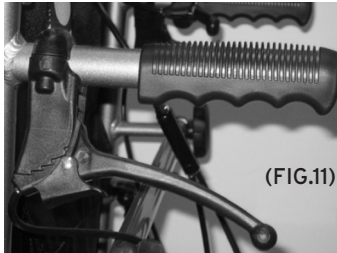
To adjust the height pull the ring shown in Figure 10 and release once you have the correct height





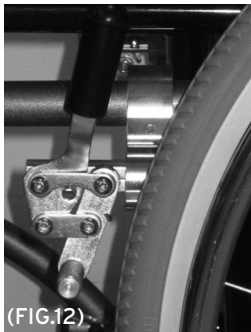
### 11.11 Use the brakes

**REAR BRAKES ACTIVATED BY THE OPERATOR:** To lock the brakes, press the corresponding ones (right and left) on the rear push handle. Release the levers of the brakes to unlock the wheelchair again. (FIG.11)



**Note:** the brakes are designed to stay locked automatically once pressed. to activate the brake function, once pressed the brake lever, push the locking lever placed under the teeth graduated sector. To unlock the brake again exert a further pressure on the lever so that the locking element comes out of the toothed sector.

**PATIENT OPERATED REAR BRAKES:** On the frame at the front of the big rear wheels there is a mechanical brake operated by the patient. To block the wheels push the operating lever forward. To release the brake pull the lever towards the side rear. (FIG.12)



### 11.12 Transport on vehicles

The wheelchair has been designed to be easily carried. Once the armrest and the footrest are removed, can be closed and easily positioned in the car boot, for example. If this can't be possible, position the wheelchair in front of the car rear seat so that it is stable and cannot slip or slide. Lock the wheelchair with the seatbelt.

## 12. MAINTENANCE

The ARDEA ONE devices by Moretti are checked carefully and supplied with EC mark, once launched on the market. For patient and physician's safety we recommend to let check:

- When using the wheelchair for the first time and during the first month, check the fixing screws of the frame and if necessary tighten carefully
- Every 3 months make a check for the condition of all components and the correct ones locking of the screws and nuts of all mechanical parts, especially those concerning the wheels and the braking system

In case of repair, use only original spare parts and accessories.

Before using follow the "BEFORE USE" chapter

## 13. CLEANING AND DISINFECTION

### 13.1 Cover and padding

The cover and padding are in Nylon. Clean with warm water and mild soap.

**Note** Do not use solvent and abrasive product

### 13.2 Frame and metallic parts

Clean with warm water and mild soap. Dry with a soft cloth in order not to scratch the painting.

### 13.3 Brakes and wheels

Clean the wheels with warm water and mild soap. Pay attention in drying the wheels, it's dangerous using the wheelchair with wet wheels.

### 13.4 Disinfection

If you need to disinfect the device use a common disinfectant cleaner

**Note:** Never use acids, alkalis or solvents such as acetone

## 14. CONDITIONS OF DISPOSAL

### 14.1 General conditions of disposal

In case of disposal don't use the inserting container for municipal waste. We recommend to dispose the wheelchair in the appropriate disposal areas for recycling.

















## 15. SPARE PARTS/ACCESSORIES

For spare parts and accessories refer to Moretti main catalogue

**16. TECHNICAL FEATURES**

**16.1 Dimensions**

Dimensions and weight

Measurements in cm																	
CP810-40								40			62						
CP810-43	116	92	46	138	70	50	50/64	43	89		65	33	20	60	20	5	100
CP810-46								46			68						

ENGLISH

**16.2 Technical Specifics**

- **Frame** Powder coated aluminum
- **Coat** Nylon
- **Armrest and legrest** PU
- **Headrest** Foam
- **Front wheels** PU 20cm diameter
- **Rear wheels** PU 60cm diameter
- **Backrest inclination angle** From 0° to 40°
- **Weight** 20 kg
- **Max weight** 100kg
- **Resistance to ignition** The materials used for cover and padding have been treated with methods specified in Directive EN1021-1/2
- **Reference regulation** EN12183
- **Environmental temperature** -20°C/+ 40°C
- **Storage** Store in a cool place, away from heat sources, such as sunlight (suggested temperature between +10°C and +40°C)

## 17. WARRANTY

Moretti products are guaranteed from material or manufacturing faults for 2 years from the purchasing date, except possible exclusion or restriction as follows. The warranty shall not be applied in the possible damages caused by improper use, abuse or alteration, and for the warranty will not be valid if the instructions for use are not strictly adhered to. The correct intended use is specified in this manual. Moretti is not responsible for consequent damages, personal injuries or whatever caused by or in relation to mistaken installation or improper use. Moretti warranty does not cover damages resulting from: natural disaster, not authorized maintenance or repairs, faults caused by problems on electricity supply (when necessary), use of spare parts not covered by Moretti, improper use, alteration not authorized, shipment damages (different from original Moretti shipment), or in case of insufficient maintenance as indicated in the manual. The warranty doesn't cover components subject to wear and tear during the correct use of the device.

### 17.1 Repairing

**Warranty repair:** If a Moretti item presents material or manufacturing faults during the warranty period, Moretti will confirm with customer if the fault can be covered from warranty. Moretti, at its unquestionable discretion, can repair or replace the item, by a Moretti dealer or to Moretti headquarters. Labor cost can be charged to Moretti if the repair is covered by warranty. A repair or a replacement doesn't extend the warranty.

**Repair not covered by warranty:** A product out of warranty can be sent after Moretti authorization. The labor and shipping costs for good out of warranty are to be paid by the customer or by the dealer. The repairs are guaranteed for 6 months from the good received.

**Non defective device:** The customer will be informed if, after the device return and examination, Moretti declares that the device is not faulty. In this case the good will be sent back to customer, the shipping charge will be to be paid by the customer.

### 17.2 Spare parts

The original Moretti spare parts are guaranteed for 6 months from the receiving date.

### 17.3 Exempt clauses

Moretti does not offer any other declarations, warranty or conditions, explicit or implicit, including possible declarations, warranties or conditions of merchantability, fitness for a specific purpose, non infringement and non interference, all but what expressly specified in this warranty. Moretti does not guarantee the nonstop and faultless usage. The duration of possible implicit warranties which can be imposed by the law is limited by the warranty period, in the limits of law. Some states or countries don't allow limiting the implicit warranty or the exclusion or the limitation for accidental damages. In such countries, some of those exclusions or limitation may not be applied to the user. The present warranty may be modified without prior notification.



**WARRANTY CERTIFICATE**

ENGLISH

Product \_\_\_\_\_

Purchased on (date) \_\_\_\_\_

Retailer \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Town/city \_\_\_\_\_

Sold to \_\_\_\_\_

Address \_\_\_\_\_ Town/city \_\_\_\_\_



Via Bruxelles, 3 - Meleto 52022 Cavriglia (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**MADE IN P.R.C.**











ESPAÑOL

MA CP810xx 02 A\_ESP\_09 2020

**SILLA DE RUEDAS COMFY**

---

**MANUAL DE INSTRUCCIONES**

## ÍNDICE

<b>1. CÓDIGOS.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>2. INTRODUCCIÓN.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>3. FINALIDAD.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD.....</b>	<b>PAG.3</b>
<b>5. ADVERTENCIAS GENERALES.....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>6. SÍMBOLOS.....</b>	<b>PAG.4</b>
<b>7. DESCRIPCIÓN GENERAL.....</b>	<b>PAG.4</b>
7.1 Vista y lista de las partes.....	pag. 4
<b>8. MONTAJE/DESMONTAJE.....</b>	<b>PAG.5</b>
8.1 Apertura de la silla de ruedas.....	pag. 5
8.2 Instalación de los estribos.....	pag. 5
8.3 Instalación del reposacabezas.....	pag. 6
<b>9. ANTES DE CADA USO.....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>10. ADVERTENCIAS PARA EL USO.....</b>	<b>PAG.6</b>
<b>11. MODO DE USO.....</b>	<b>PAG.6</b>
11.1 Subirse a la silla de ruedas.....	pag. 6
11.2 Bajarse de la silla de ruedas.....	pag. 7
11.3 Escalones y desniveles (consejos para afrontarlos lo mejor posible estando solos)..	pag. 7
11.4 Uso de los brazos.....	pag. 7
11.5 Uso de los estribos.....	pag. 8
11.6 Uso del respaldo reclinable.....	pag. 8
11.7 Uso de las ruedas traseras grandes.....	pag. 8
11.8 Uso del reposacabezas.....	pag. 9
11.9 Uso de los asideros de empuje posterior.....	pag. 9
11.10 Uso de las rueditas antivuelco.....	pag. 9
11.11 Uso de los frenos.....	pag. 9
11.12 Transporte en medios de desplazamiento.....	pag. 10
<b>12. MANTENIMIENTO.....</b>	<b>PAG.10</b>
<b>13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN.....</b>	<b>PAG.10</b>
13.1 Limpieza del revestimiento.....	pag. 10
13.2 Limpieza del bastidor y de las partes metálicas.....	pag. 10
<b>14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN.....</b>	<b>PAG.11</b>
14.1 Condiciones de eliminación generales.....	pag. 11
<b>15. REPUESTOS Y ACCESORIOS.....</b>	<b>PAG.11</b>
<b>16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS.....</b>	<b>PAG.11</b>
16.1 Medidas.....	pag. 11
16.2 Especificaciones técnicas.....	pag. 11
<b>17. GARANTÍA.....</b>	<b>PAG.12</b>
17.1 Reparaciones.....	pag. 12
17.2 Repuestos.....	pag. 12
17.3 Cláusulas exonerativas.....	pag. 12

**CE** Producto sanitario de clase I  
D.L. 24/02/97 n.46 aplicación de la directiva CEE 93/42  
y posteriores enmiendas

## 1. CÓDIGOS

<b>CP810-40</b>	Silla de ruedas reclinable COMFY asiento 40 cm
<b>CP810-43</b>	Silla de ruedas reclinable COMFY asiento 43 cm
<b>CP810-46</b>	Silla de ruedas reclinable COMFY asiento 46 cm

## 2. INTRODUCCIÓN

Gracias por haber elegido una silla de ruedas reclinable COMFY de la línea **ARDEA ONE** fabricada por Moretti S.p.A. Este manual de instrucciones contiene algunas sugerencias que le permitirán usar correctamente el equipo que Ud. ha elegido así como valiosos consejos para su seguridad. Se aconseja leer atentamente todo el manual antes de utilizar la silla de ruedas. En caso de dudas contacte con el distribuidor, que estará en condiciones de brindarle ayuda y consejos.

**Nota:** Comprobar que ninguna de las partes de la silla de ruedas haya sufrido daños durante el transporte. En caso de daños, no utilizar el producto y contactar con el revendedor para más instrucciones.

## 3. FINALIDAD

Esta silla de ruedas está destinada a personas con dificultades motoras y puede utilizarse con auto-empuje o con la ayuda de un operador. En todo caso es necesaria la intervención de un operador para las distintas regulaciones.



### ¡ATENCIÓN!

- Está prohibido utilizar el producto con fines diferentes de aquel definido en este manual.
- Moretti S.p.A. declina toda responsabilidad respecto de los daños derivados de un uso incorrecto del producto o diferente de aquel indicado en el presente manual
- El fabricante se reserva el derecho de aportar modificaciones al producto y a este manual sin aviso previo, con propósitos de mejora.

## 4. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD

MORETTI SpA declara bajo su exclusiva responsabilidad que los productos fabricados e introducidos en el mercado por la misma MORETTI SpA y que forman parte de la familia de las SILLAS DE RUEDAS MANUALES COMFY / RELIEF son conformes con las disposiciones del reglamento 2017/745 sobre los PRODUCTOS SANITARIOS del 5 de abril de 2017.

Para ello, MORETTI SpA garantiza y declara bajo su exclusiva responsabilidad los siguientes puntos:

1. Los productos en cuestión cumplen con los requisitos generales de seguridad y prestación establecidos por el anexo I y el anexo IV del reglamento 2017/745.
2. Los productos en cuestión **NO SON INSTRUMENTOS DE MEDICIÓN.**
3. Los productos en cuestión **NO ESTÁN DESTINADOS A INVESTIGACIONES CLÍNICAS.**
4. Los productos en cuestión se comercializan en presentación **NO ESTÉRIL.**
5. Los productos en cuestión deben considerarse de clase I en conformidad a lo establecido en el anexo VIII del mismo Reglamento.
6. MORETTI SpA mantiene y pone a disposición de las Autoridades Competentes, por 10 años desde la fecha de fabricación del último lote, la documentación técnica que comprueba la conformidad con el reglamento 2017/745.

**Nota:** Los códigos completos de producto, el código de registro del fabricante (SRN), el código UDI-DI de base y eventuales referencias a normas utilizadas figuran en la Declaración de Conformidad UE que MORETTI SPA emite y pone a disposición a través de sus propios canales.

## 5. ADVERTENCIAS GENERALES

- Para el uso correcto del producto, leer atentamente el siguiente manual
- Para el uso correcto del producto, consultar al médico o terapeuta
- Mantener el producto embalado lejos de cualquier fuente de calor, ya que el embalaje es de cartón
- La vida útil del producto depende del desgaste de las partes no reparables o sustituibles
- Prestar siempre mucha atención a la presencia de partes móviles que podrían atrapar las manos y causar lesiones personales
- Prestar atención especialmente si hay niños presentes
- No levantar la silla por sus partes móviles, ya que podrían accidentalmente desprenderse
- El usuario o paciente deberá señalar cualquier incidente grave ocurrido en relación con el producto al fabricante y a la autoridad competente del país miembro donde se encuentre.

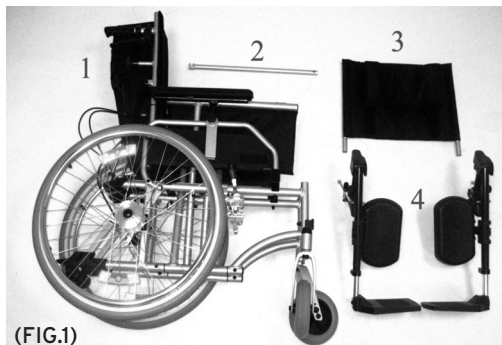
## 6. SÍMBOLOS

	Código producto
	Identificación unívoca de productos
	Marcado CE
	Fabricante
	Lote de producción
	Leer el manual de instrucciones
	Producto sanitario
	Condiciones de eliminación
	Número de serie

## 7. DESCRIPCIÓN GENERAL

### 7.1 Vista y lista de las partes

Según el modelo de silla de ruedas COMFY elegido, las partes que la componen son las siguientes:



(FIG.1)

1. Bastidor base de la silla de ruedas
2. Varilla metálica de bloqueo del respaldo
3. Reposacabezas
4. Estribos elevables

## 8. MONTAJE/DESMONTAJE

### 8.1 Apertura de la silla de ruedas



(FIG.2)

**Nota:** Consultar las advertencias de seguridad este manual de instrucciones

- Aferrar los tubos de los asideros y tirar hacia el exterior presionando el asiento hacia abajo y prestando atención para mantener la silla totalmente abierta (FIG.2)



(FIG.3)

- Colocar la varilla metálica dentro de los soportes en la parte posterior del respaldo y bloquear los dos asideros (Fig.3). De esta manera el bastidor de la silla de ruedas queda definitivamente estable. (FIG.3)

### 8.2 Instalación de los estribos



(FIG.4)

- Introducir el perno de los estribos en los orificios de los montantes de la silla de ruedas y girarlos hacia dentro enganchando las palancas de bloqueo (FIG.4)

### 8.3 Instalación del reposacabezas



- Poner el reposacabezas en el soporte detrás del respaldo y bloquearlo con el asidero una vez regulada correctamente la altura (FIG.5)

ESPAÑOL

### 9. ANTES DE CADA USO

- Verificar siempre el desgaste de las partes mecánicas para garantizar el uso seguro del producto, libre de peligros para personas y bienes
- Verificar el correcto ensamblaje del dispositivo prestando atención a la correcta colocación de las ruedas traseras y de todos los accesorios
- Verificar el correcto funcionamiento del freno sobre las ruedas traseras

### 10. ADVERTENCIAS PARA EL USO

- La silla de ruedas no se puede utilizar como asiento en vehículos motorizados
- Asegurarse siempre de que el mando del freno esté bien regulado y en buenas condiciones de funcionamiento
- Se recomienda prestar atención para evitar que los dedos queden atrapados por partes como las ruedas o los frenos durante el uso de la silla de ruedas
- Se recuerda que la temperatura de la superficie de la silla de ruedas puede aumentar si queda expuesta a fuentes de calor externas, como la luz solar

### 11. MODO DE USO

**Nota:** Consultar las advertencias generales en este manual de instrucciones.



#### ¡ATENCIÓN!

- Subir y bajar solos de la silla de ruedas es una acción potencialmente peligrosa: hacerlo sólo si se cuenta con las condiciones físicas necesarias y teniendo mucho cuidado
- No apoyarse sobre las partes amovibles; dar preferencia al bastidor del asiento

**• NO CARGAR TODO EL PESO DEL CUERPO SOBRE LOS REPOSAPIÉS DURANTE LA SUBIDA O LA BAJADA DE LA SILLA DE RUEDAS: ¡PELIGRO DE VUELCO!**

#### 11.1 Subirse a la silla de ruedas

1. Acercar la silla de ruedas al cuerpo todo lo posible
2. Bloquear los frenos de las ruedas traseras; para facilitar al máximo la subida a la silla de ruedas, se recomienda quitar el brazo del lado donde se realicen estas operaciones
3. Apoyarse en la estructura del bastidor haciendo fuerza sobre los brazos, y bajar lentamente hacia el asiento

### 11.2 Bajarse de la silla de ruedas

1. Acercarse todo lo posible a otro asiento donde sentarse
2. Bloquear los frenos de las ruedas traseras; para facilitar al máximo la bajada de la silla de ruedas se recomienda quitar el brazo de la silla del lado donde se realicen estas operaciones
3. Apoyar los brazos en el bastidor del otro asiento y levantarse para pasar lentamente al otro asiento

### 11.3 Escalones y desniveles (consejos para afrontarlos lo mejor posible estando solos)

**SUBIR** Ponerse al borde de la acera o del escalón a superar.

Equilibrar la silla sobre las ruedas traseras para levantar las ruedas delanteras lo necesario y apoyarlas sobre el obstáculo a superar. Inclinar el busto hacia delante y empujar enérgicamente hacia delante el pasamano que se encuentra sobre las ruedas traseras. Seguir empujando hasta que las ruedas traseras se suban al obstáculo.



#### ¡ATENCIÓN!

Estas técnicas son válidas sólo para usuarios expertos de sillas de ruedas. En todos los otros casos, se recomienda hacerse ayudar por un asistente.

**BAJAR** Para descender del desnivel, seguir el procedimiento inverso. Ubicarse con la parte trasera de la silla de ruedas delante del desnivel a superar, sujetar con fuerza el pasamano de las ruedas traseras y bajar lentamente el escalón o el obstáculo; luego equilibrar la silla de ruedas sobre las ruedas traseras para levantar ligeramente las ruedas delanteras y terminar delicadamente la bajada.



#### ¡ATENCIÓN!

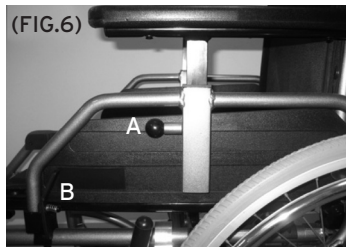
Se recomienda no utilizar esta técnica en presencia de desniveles superiores a 10 cm

### 11.4 Uso de los brazos

(Fig.6)

**REGULACIÓN DE LA ALTURA:** La altura de los brazos es fácilmente regulable. Tirar del pomo cerca del soporte del brazo **A** hacia el exterior, regular la altura y soltar el pomo para bloquear nuevamente el brazo.

**INVERSIÓN:** En la parte frontal del bastidor del brazo hay un asidero con resorte **B**. Presionarlo y levantar el brazo para invertirlo hacia atrás. Para restablecer la posición normal del brazo, acompañarlo con cuidado hasta bloquearlo definitivamente en el alojamiento frontal. Bloquear nuevamente el asidero.



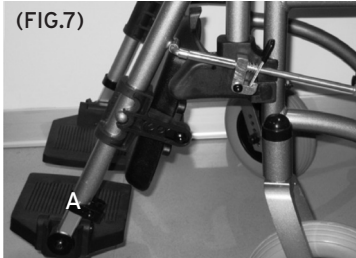
### 11.5 Uso de los estribos

(FIG.7) Es posible regular la longitud y la inclinación de los estribos.

**REGULACIÓN DE LA LONGITUD:** Desenroscar el tornillo **A** en la parte terminal del vástago del estribo reposapiés utilizando una llave Allen de 5 mm. De esta manera se puede regular la longitud del estribo para adaptarla a las necesidades del paciente. Bloquear nuevamente el tornillo.

**REGULACIÓN DE LA INCLINACIÓN** Presionar el dispositivo de bloqueo con resorte que se encuentra en la varilla de regulación de la inclinación (sobre el estribo). De esta manera el estribo queda libre de moverse. Regular la inclinación del estribo y soltar el dispositivo de bloqueo para fijar nuevamente el estribo en la posición deseada.

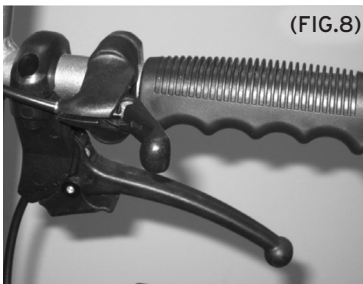
(FIG.7)



### 11.6 Uso del respaldo reclinable

(FIG.8) Para regular la inclinación del respaldo presionar la palanca de desbloqueo del asidero derecho de empuje posterior, y ejercer una leve fuerza hacia abajo sobre los asideros traseros para obtener una inclinación posterior o acompañar con cuidado hacia arriba para restablecer el respaldo en la posición normal en ángulo recto. Soltar el asidero para bloquear nuevamente el respaldo.

(FIG.8)



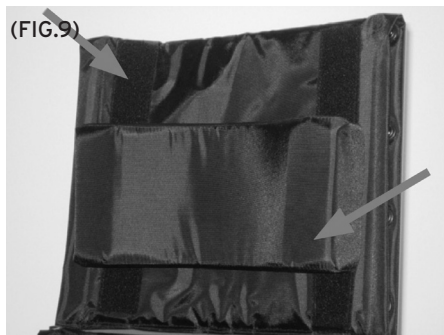
### 11.7 Uso de las ruedas traseras grandes

Las ruedas traseras grandes de 60 cm sirven para conducir la silla de ruedas con auto-empuje. Empuñar el pasamano que se encuentra sobre la rueda y empujar en la dirección deseada.



### 11.8 Uso del reposacabezas

(FIG.9) La altura del reposacabezas es fácilmente regulable. Despegarlo del velcro y colocarlo a la altura necesaria.



### 11.9 Uso de los asideros de empuje posterior

Los asideros de empuje posterior del respaldo sirven para empujar la silla de ruedas o para regular la inclinación del respaldo (ver el apartado "uso del respaldo reclinable")

### 11.10 Uso de las rueditas antivuelco

(FIG.10) En la parte posterior del bastidor de la silla de ruedas hay dos rueditas de emergencia antivuelco. Regular la altura del soporte de estas rueditas tirando del disco metálico y soltándolo una vez alcanzada la regulación deseada.



### 11.11 Uso de los frenos

Los frenos de las ruedas traseras pueden ser accionados por el operador o por el paciente. **FRENOS TRASEROS ACCIONADOS POR EL OPERADOR:** Para bloquear los frenos presionar las palancas (derecha e izquierda) del asidero de empuje posterior. Soltar las palancas de los frenos para desbloquear nuevamente la silla de ruedas. (FIG.11)



Nota: Las palancas de los frenos están diseñadas para quedar bloqueadas automáticamente una vez accionadas. Para activar esta función, después de presionar la palanca del freno, empujar el elemento de bloqueo debajo de la palanca dentro de la dentadura graduada. Para desbloquear nuevamente el freno, ejercer de nuevo presión sobre la palanca para que el elemento de bloqueo sobresalga del sector dentado.

FRENOS TRASEROS ACCIONADOS POR EL PACIENTE: En el bastidor, en la parte delantera de las ruedas grandes traseras hay un freno mecánico accionable por el paciente. Para bloquear las ruedas, empujar hacia delante la palanca de accionamiento. Para desbloquear el freno, tirar de la palanca hacia la parte posterior. (FIG.12)



### 11.12 Transporte en medios de desplazamiento

La silla de ruedas está diseñada para ser fácilmente transportada.

Seguir las instrucciones del apartado MONTAJE para cerrar y guardar la silla de ruedas cómodamente, por ejemplo, en el maletero de un vehículo.

## 12. MANTENIMIENTO

Los productos de la línea **ARDEA ONE** fabricados por Moretti S.p.A. que se introducen en el comercio han sido cuidadosamente controlados y provistos de marca CE. Para la seguridad del paciente y del médico se recomienda efectuar el siguiente mantenimiento:

- Al primer uso de la silla de ruedas y durante el primer mes, controlar los tornillos de fijación de la estructura y apretarlos bien si es necesario.
- Cada 3 meses realizar un control de todos los componentes y del correcto bloqueo de los tornillos y las tuercas de todas las partes mecánicas, especialmente en las ruedas y los frenos.

En caso de reparación, utilizar sólo repuestos y accesorios originales. Antes de utilizar el producto, realizar todas las verificaciones y controles sugeridos en el apartado "ANTES DE CADA USO" de este manual de instrucciones.

## 13. LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

### 13.1 Limpieza del revestimiento

Los revestimientos son de nailon y se pueden limpiar con agua y jabón neutro.

### 13.2 Limpieza del bastidor y de las partes metálicas

Para limpiar las partes metálicas se puede utilizar agua y jabón neutro. Secar con un paño suave para no dañar la pintura.

**13.3 Limpieza de las ruedas y de los frenos**

Las ruedas se pueden limpiar con agua y jabón neutro. Prestar mucha atención al secado: podría ser muy peligroso utilizar la silla de ruedas con las ruedas todavía húmedas.

**13.4 Desinfección**

Si es necesario, desinfectar el producto con un detergente desinfectante común.

**Nota:** Evitar absolutamente utilizar productos ácidos, alcalinos o solventes como acetona o diluyente.

**14. CONDICIONES DE ELIMINACIÓN**



**14.1 Condiciones de eliminación generales**

No eliminar el producto junto con los desechos sólidos urbanos. Para la eliminación del producto, entregarlo en una isla ecológica municipal en vistas del posterior reciclado de los materiales.

**15. REPUESTOS Y ACCESORIOS**

Para conseguir repuestos y accesorios, consultar exclusivamente el catálogo general Moretti.

**16. CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS**

**16.1 Medidas**

Medida y peso																
Medidas en cm																
CP810-40								40		62						
CP810-43	116	92	46	138	70	50	50/64	43	89	65	33	20	60	20	5	100
CP810-46								46		68						

**16.2 Especificaciones técnicas**

- **Bastidor** Aluminio pintado
- **Revestimientos** Nailon
- **Brazos y Reposapantorrillas** PU moldeado
- **Reposacabezas** Goma espuma
- **Ruedas delanteras** PU diámetro 20 cm
- **Ruedas traseras grandes** PU diámetro 60 cm
- **Inclinación del respaldo respecto del asiento** 0-40°
- **Peso estructura base** 20 kg
- **Peso máx. permitido** 100 kg
- **Resistencia al encendido:** Los materiales utilizados para el revestimiento y el tapizado han sido puestos a prueba con métodos especificados en la norma EN1021-1/2 EN 12183
- **Normas de referencia** -20 C° / + 40 C°;
- **Temperatura del ambiente operativo** Conservar en un lugar fresco y seco y siempre lejos de fuentes de calor directas como la luz solar (temperatura recomendada entre +10 C° / + 40 C°)
- **Conservación recomendada**

## 17. GARANTÍA

Todos los productos Moretti tienen una garantía de 2 años desde la fecha de venta por defectos de fabricación o de material, sin perjuicio de eventuales exclusiones y de las limitaciones especificadas a continuación. La garantía no se aplica en caso de daños causados por uso inadecuado, abusos, alteraciones y en caso de que no se respeten las instrucciones de uso. La finalidad correcta del producto está indicada en el manual de instrucciones. Moretti no se hace responsable de daños, lesiones personales u otras consecuencias derivadas de errores de instalación y de un uso del producto no conforme a las instrucciones de los manuales de instalación, montaje y uso. Moretti no garantiza los productos Moretti por daños o defectos en las condiciones siguientes: calamidades, operaciones de mantenimiento o reparación no autorizadas, daños causados por la alimentación eléctrica (si está prevista), uso de piezas no suministradas por Moretti, incumplimiento de las instrucciones de uso, modificaciones no autorizadas, daños durante el envío (diferente del envío original de Moretti), falta del mantenimiento indicado por el manual. No están cubiertas por la garantía piezas sujetas a deterioro si el daño es causado por el uso normal del producto.

### 17.1 Reparaciones

**Reparación en garantía:** Si un producto Moretti presenta defectos de material o de fabricación durante el período de garantía, Moretti evaluará con el cliente si el defecto del producto está cubierto por la garantía. Moretti a su discreción puede sustituir o reparar el artículo en garantía en la dirección de un revendedor Moretti especificado o en su propia sede. Los costes de mano de obra para la reparación del producto pueden estar a cargo de Moretti si se determina que la reparación está cubierta por la garantía. Una reparación o sustitución no renueva ni prorroga la garantía.

**Reparación de un producto no cubierto por la garantía:** Un producto no cubierto por la garantía podrá ser devuelto para la reparación sólo con la autorización previa del servicio Clientes de Moretti. Los costes de mano de obra y envío relativos a una reparación no cubierta por la garantía estarán totalmente a cargo del cliente o del revendedor. Las reparaciones de productos no cubiertos por la garantía tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del producto reparado.

**Productos no defectuosos:** Tras la evaluación y la prueba de un producto devuelto, Moretti notificará al cliente en el caso de que el producto no resulte defectuoso. El producto será devuelto al cliente y estarán a su cargo los costes de devolución.

### 17.2 Repuestos

Los repuestos originales Moretti tienen una garantía de 6 (seis) meses desde la fecha de entrega del repuesto.

### 17.3 Cláusulas exonerativas

Más allá de las especificaciones de esta garantía y dentro de los límites de ley, Moretti no ofrece ninguna otra declaración, garantía o condición expresa o implícita con respecto a la aptitud para la comercialización, la idoneidad para fines particulares, la no-violación y la no-interferencia. Moretti no garantiza que el uso del producto Moretti no pueda presentar interrupciones o errores. La duración de eventuales garantías implícitas que puedan ser impuestas por normas de ley se limita al período de garantía conforme a los límites de ley. Algunos estados o países no permiten limitaciones de la duración de la garantía implícita o la exclusión o limitación de daños accidentales o indirectos en relación con productos para los consumidores. En dichos estados y países, algunas exclusiones o limitaciones de esta garantía podrían no aplicarse al usuario. La presente garantía está sujeta a variaciones sin aviso previo.



**CERTIFICADO DE GARANTÍA**

Producto \_\_\_\_\_

Fecha de compra \_\_\_\_\_

Distribuidor \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_

Vendido a \_\_\_\_\_

Calle \_\_\_\_\_ Localidad \_\_\_\_\_

ESPAÑOL



Via Bruxelles, 3 - Melegnano 20136 Cavriaga (Arezzo) Tel. +39 055 96 21 11

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com) email: [info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)

**MADE IN P.R.C.**

NOTA

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

---

ESPAÑOL



**MORETTI S.P.A.**

Via Bruxelles, 3 - Meleto  
52022 Cavriglia (Arezzo)

Tel. +39 055 96 21 11  
Fax. +39 055 96 21 200

[www.morettispa.com](http://www.morettispa.com)  
[info@morettispa.com](mailto:info@morettispa.com)